PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2007/0167(CNS)

10.1.2008

*

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady ustanawiającej Europejską Sieć Migracji
(COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Luciana Sbarbati

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji *większość oddanych głosów*
**I	Procedura współpracy (pierwsze czytanie) *iększość oddanych głosów*
**II	Procedura współpracy (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***	Procedura zgody *większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w art. 7 Traktatu UE*
***I	Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
***II	Procedura współdecyzji (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***III	Procedura współdecyzji (trzecie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....5

UZASADNIENIE 22

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady ustanawiającej Europejską Sieć Migracji (COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2007)0466),

– uwzględniając art. 66 traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0303/2007),

– uwzględniając art. 51 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0000/2008),

1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;

2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;

3. zwraca się do Rady, jeśli ta uzna za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;

4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;

5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Tytuł	
Wniosek	Wniosek
DECYZJA RADY ustanawiająca Europejską Sieć Migracji	DECYZJA RADY ustanawiająca Europejską Sieć Migracji ***i Azylu***
Uzasadnienie	
Zadaniem Sieci jest gromadzenie i wymiana informacji z zakresu imigracji i azylu, co	

powinno znaleźć swoje odzwierciedlenie w skrócie nazwy (ESMA). Poprawka ta ma na celu zastąpienie nazwy „Europejska Sieć Migracji” nazwą „Europejska Sieć Migracji i Azylu” oraz skrótu ESM skrótem ESMA w całym wniosku (z wyjątkiem punktów 1-5 preambuły, które odnoszą się do dotychczas używanej nazwy).

Poprawka 2
Punkt 6 preambuły

6) ***ESM*** nie powinna powielać prac istniejących instrumentów ani struktur Wspólnoty, których celem jest gromadzenie i wymiana informacji w obszarze migracji i azylu, natomiast powinna tworzyć wartość dodaną wobec tych instrumentów lub struktur, w szczególności wykorzystując swój szeroki zakres obowiązków, zdecydowane ukierunkowanie na analizę i związki ze środowiskiem akademickim, jak również powszechną dostępność wyników swojej pracy.	6) ***ESMA*** nie powinna powielać prac istniejących instrumentów ani struktur Wspólnoty, których celem jest gromadzenie i wymiana informacji w obszarze migracji i azylu, natomiast powinna tworzyć wartość dodaną wobec tych instrumentów lub struktur, w szczególności wykorzystując swój szeroki zakres obowiązków, zdecydowane ukierunkowanie na analizę i związki ze środowiskiem akademickim, ***organizacjami pozarządowymi i międzynarodowymi,*** jak również powszechną dostępność wyników swojej pracy. *(Jeżeli powyższa poprawka dotycząca skrótu ESMA zostanie przyjęta, będzie ona dotyczyła całego tekstu z wyjątkiem odniesień w punktach 1-5 preambuły.)*

Uzasadnienie

La Rete europea si occupa della raccolta e lo scambio di informazioni relative all'immigrazione ed all'asilo, che deve essere specificato, anche nell'acronimo (REMA). L'emendamento chiede di sostituire in tutto il testo della proposta a "Rete Europea sulle Migrazioni", "Rete Europea sulle Migrazioni e sull'Asilo" e a "REM", "REMA" (ad eccezione dei considerandi da 1 a 5 che fanno riferimento alla denominazione in vigore fino ad oggi).

La REMA deve potere basare il proprio lavoro sulle informazioni provenienti dall'amministrazione dello Stato, dalle università, dai centri di ricerca, dalle ONG e dalle organizzazioni internazionali.

Poprawka 3
Punkt 6 a preambuły (nowy)

	(6a) Wśród innych istniejących instrumentów i struktur rozporządzenie (WE) nr 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca

2007 r. w sprawie statystyk Wspólnoty z zakresu migracji i ochrony międzynarodowej[1] stanowi ważne odniesienie dla funkcjonowania Europejskiej Sieci Migracji. Uwagę zwrócić należy na wartościową pracę wykonaną przez CIREFI[2] oraz na decyzję Rady nr 2005/267/WE z dnia 16 marca 2005 r. ustanawiającą bezpieczną internetową sieć informowania i koordynacji dla służb imigracyjnych państw członkowskich[3] (ICOnet).

---

1. Dz.U. L 199 z 31.7.2007, str.23.

2. Centrum na rzecz informacji, refleksji i wymiany ds. przekraczania granic i imigracji (CIREFI) ustanowione zgodnie z wnioskami Rady z dnia 30 listopada 1994 r. (Dz. U. C 274 z 19.9.1996, str. 50).

3. Dz. U. L 83 z 1.4.2005, str. 48.

Uzasadnienie

Wprowadzenie do propozycji Rady, które może zostać przyjęte przez Parlament.

Poprawka 4
Punkt 8 preambuły

8) Aby wszystkie krajowe punkty kontaktowe dysponowały wiedzą specjalistyczną konieczną do zajmowania się wielowymiarowymi aspektami migracji i azylu, w skład każdego z nich powinno wchodzić co najmniej trzech ekspertów, z których każdy z osobna lub wszyscy razem jako grupa powinni posiadać kompetencje w zakresie kształtowania polityki, prawa, badań i statystyk. Eksperci mogą pochodzić z administracji państw członkowskich lub dowolnej innej organizacji.	8) Aby wszystkie krajowe punkty kontaktowe dysponowały wiedzą specjalistyczną konieczną do zajmowania się wielowymiarowymi aspektami migracji i azylu, w skład każdego z nich powinno wchodzić co najmniej trzech ekspertów ***pochodzących z różnych organów (administracja państwowa, organizacje pozarządowe i uczelnie wyższe)***, z których każdy z osobna lub wszyscy razem jako grupa powinni posiadać kompetencje w zakresie kształtowania polityki, prawa, badań i statystyk. Eksperci mogą pochodzić z administracji państw członkowskich***, organizacji pozarządowych, uczelni wyższych lub centrów badawczych***. ***Każdy krajowy punkt kontaktowy powinien również (uwzględniając***

	wszystkich jego członków) posiadać odpowiednie doświadczenie w dziedzinie technologii informacji, systemów współpracy typu „setting up" i pracy w sieci z innymi krajowymi organizacjami i jednostkami, a także w dziedzinie współpracy w otoczeniu wielojęzycznym na szczeblu europejskim.

Uzasadnienie

ESMA musi mieć możliwość opierania swoich prac na informacjach przekazywanych przez administrację rządową, uczelnie wyższe, centra badawcze, organizacje pozarządowe i międzynarodowe. Dodano tekst uzgodniony z Radą, gdyż może on zostać przyjęty przez Parlament Europejski.

Poprawka 5
Punkt 9 preambuły

9) Każdy krajowy punkt kontaktowy ***powinien*** stworzyć krajową sieć migracji, złożoną z przedstawicieli różnych organizacji oraz osób indywidualnych zajmujących się kwestiami migracji i azylu, m.in. przedstawicieli uniwersytetów, instytutów badawczych i badaczy, organizacji rządowych, pozarządowych i międzynarodowych, zapewniając tym samym wszystkim zainteresowanym osobom możliwość wyrażania opinii.	9) Każdy krajowy punkt kontaktowy ***będzie musiał*** stworzyć krajową sieć migracji, złożoną z przedstawicieli różnych organizacji oraz osób indywidualnych zajmujących się kwestiami migracji i azylu, m.in. przedstawicieli uniwersytetów, instytutów badawczych i badaczy, organizacji rządowych, pozarządowych i międzynarodowych, zapewniając tym samym wszystkim zainteresowanym osobom możliwość wyrażania opinii.

Uzasadnienie

ESMA musi mieć możliwość opierania swoich prac na informacjach przekazywanych przez administrację rządową, uczelnie wyższe, centra badawcze, organizacje pozarządowe i międzynarodowe.

Poprawka 6
Punkt 12 preambuły

12) Tam, gdzie jest to konieczne do osiągnięcia celów, ESM powinna móc nawiązywać współpracę z innymi podmiotami działającymi w obszarze migracji i azylu. Nawiązując tego rodzaju stosunki, szczególną uwagę powinno się	12) Tam, gdzie jest to konieczne do osiągnięcia celów, ESM powinna móc nawiązywać współpracę z innymi podmiotami działającymi w obszarze migracji i azylu. Nawiązując tego rodzaju stosunki, szczególną uwagę powinno się

zwracać na kwestię odpowiedniego stopnia współpracy z podmiotami w Danii, Norwegii, Islandii, Szwajcarii, w krajach kandydujących, krajach objętych europejską polityką sąsiedztwa oraz w Rosji.	zwracać na kwestię odpowiedniego stopnia współpracy ***w szczególności*** z podmiotami w Danii, Norwegii, Islandii, Szwajcarii, w krajach kandydujących, krajach objętych europejską polityką sąsiedztwa oraz w Rosji***, a także z organizacjami międzynarodowymi i krajami pochodzenia osób starających się o azyl i migrantów***.

Uzasadnienie

ESMA musi mieć możliwość opierania swoich prac na informacjach przekazywanych przez administrację rządową, uczelnie wyższe, centra badawcze, organizacje pozarządowe i międzynarodowe. Jednocześnie konieczne jest zapewnienie współpracy w zakresie wymiany informacji z poszczególnymi krajami zaangażowanymi w prace ESMA.

Poprawka 7
Punkt 14 preambuły

14) W kontekście systemu wymiany informacji stosowanego przez ESM powinno się uwzględnić przepisy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 95/46/WE z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz rozporządzenia nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.	14) W kontekście systemu wymiany informacji stosowanego przez ESM powinno się uwzględnić przepisy ***rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji,*** dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 95/46/WE z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz rozporządzenia nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.

Uzasadnienie

Dostęp do dokumentów ESMA musi zostać zapewniony w zgodzie z przepisami rozporządzenia 1049/2001, a dane, informacje, sprawozdania i oceny dotyczące ESMA muszą być udostępniane do wiadomości publicznej i rozpowszechniane wśród jak największej liczby odbiorców.

Poprawka 8
Punkt 14 a preambuły (nowy)

14 a) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Wielkiej Brytanii i Irlandii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, oraz bez szkody dla przepisów art. 4 ww. Protokołu Wielka Brytania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszych decyzji i nie jest związana ich treścią ani objęta zakresem ich stosowania.

Uzasadnienie

Dodano tekst uzgodniony z Radą, gdyż może on zostać przyjęty przez Parlament Europejski. Uwagę zwrócić należy na fakt, iż termin zakończenia procedury „opt-in" jeszcze nie upłynął. W przypadku zakończenia procedury „opt-in" niniejszy punkt preambuły zostanie odpowiednio uaktualniony.

Poprawka 9
Punkt 14 b preambuły (nowy)

14 b) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawi stanowiska Wielkiej Brytanii i Irlandii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, oraz bez szkody dla przepisów art. 4 ww. Protokołu Irlandia nie uczestniczy w przyjęciu niniejszych decyzji i nie jest związana ich treścią ani objęta zakresem ich stosowania.

Uzasadnienie

Dodano tekst uzgodniony z Radą, gdyż może on zostać przyjęty przez Parlament Europejski. Uwagę zwrócić należy na fakt, iż termin zakończenia procedury „opt-in" jeszcze nie upłynął. W przypadku zakończenia procedury „opt-in" niniejszy punkt preambuły zostanie odpowiednio uaktualniony.

Poprawka 10
Artykuł 1

Niniejszym ustanawia się Europejską Sieć	Niniejszym ustanawia się Europejską Sieć

Migracji (dalej zwaną „ESM”).	Migracji (dalej zwaną „ESM”).
Celem ESM jest dostarczanie, według zapotrzebowania, instytucjom Wspólnoty, władzom i instytucjom państw członkowskich oraz obywatelom aktualnych, obiektywnych, wiarygodnych i porównawczych informacji na temat migracji i azylu z myślą o wspieraniu procesów politycznych i decyzyjnych w tym obszarze w UE.	Celem ESM jest dostarczanie, według zapotrzebowania, instytucjom Wspólnoty, władzom i instytucjom państw członkowskich oraz obywatelom***, a także migrantom i osobom starającym się o azyl oraz państwom nie należącym do Wspólnoty i organizacjom międzynarodowym*** aktualnych, obiektywnych, wiarygodnych i porównawczych informacji na temat migracji i azylu z myślą o wspieraniu procesów politycznych i decyzyjnych w tym obszarze w UE.

Uzasadnienie

Informacje gromadzone przez ESMA mają znaczenie dla wszystkich podmiotów wewnątrz i na zewnątrz UE.

Poprawka 11
Artykuł 1 ustęp 2 a (nowy)

	ESM służy również dostarczaniu obywatelom informacji z omawianego zakresu.

Poprawka 12
Artykuł 2 litera a)

a) gromadzi aktualne dane i informacje z różnych źródeł, w tym ze środowisk akademickich, oraz wymienia się takimi informacjami;	a) gromadzi aktualne ***i wiarygodne*** dane i informacje z różnych źródeł, w tym ze środowisk akademickich ***i organizacji pozarządowych***, oraz wymienia się takimi informacjami;

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i strategii politycznych oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 13
Artykuł 2 litera b)

b) przeprowadza analizy danych i informacji, o których mowa w lit. a), i dostarcza je w łatwo dostępnym formacie;	b) przeprowadza analizy danych i informacji, o których mowa w lit. a), i dostarcza je w łatwo dostępnym***, zrozumiałym i porównywalnym*** formacie;

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 14
Artykuł 2 litera c)

c) opracowuje metody podnoszące stopień porównywalności, obiektywizmu i wiarygodności danych na szczeblu Wspólnoty, ustanawiając wskaźniki i kryteria dla poprawy spójności informacji z myślą o wspieraniu rozwoju działań Wspólnoty w zakresie statystyk na temat migracji;	c) opracowuje metody podnoszące stopień porównywalności, obiektywizmu i wiarygodności danych na szczeblu Wspólnoty, ustanawiając wskaźniki i kryteria dla poprawy spójności informacji z myślą o wspieraniu rozwoju działań Wspólnoty w zakresie statystyk na temat migracji ***i azylu, w celu dokonania harmonizacji tego rodzaju wskaźników i kryteriów na poziomie europejskim, we współpracy z pozostałymi kompetentnymi organami europejskimi***;

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 15
Artykuł 2 litera d)

d) publikuje sprawozdania okresowe na temat sytuacji migracyjnej i azylowej we Wspólnocie i jej państwach członkowskich;	d) ***opracowuje i*** publikuje sprawozdania okresowe na temat sytuacji migracyjnej i azylowej we Wspólnocie i jej państwach członkowskich;

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 16
Artykuł 2 litera (d a) (nowy)

	da) gromadzi i publikuje europejskie i krajowe prawodawstwo i przepisy dotyczące migracji i azylu oraz wszystkie inne istotne informacji (kwoty, uregulowania, warunki ubiegania się o status uchodźcy, związana z tym praktyka i prawo precedensowe, itp.);

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 17
Artykuł 2 litera (d b) (nowy)

	db) sporządza analizy, oceny, zalecenia i wnioski w zakresie wdrażania w państwach członkowskich europejskich dyrektyw w sprawie migracji i azylu oraz w zakresie zgodności przepisów krajowych

	z przepisami europejskimi i międzynarodowymi, na wniosek Komisji, Parlamentu Europejskiego lub Rady, w celu dostarczenia im pomocy i wsparcia w wykonywaniu spoczywających na nich obowiązków;

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 18
Artykuł 2 litera f)

f) informuje o swoich działaniach, udostępniając zgromadzone informacje i rozpowszechniając wyniki swoich prac;	f) informuje o swoich działaniach, udostępniając zgromadzone informacje i rozpowszechniając ***możliwie najszerzej*** wyniki swoich prac;

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 19
Artykuł 2 litera g)

g) koordynuje przepływ informacji i współpracuje z innymi odpowiednimi podmiotami europejskimi i międzynarodowymi.	g) koordynuje przepływ informacji i współpracuje z innymi odpowiednimi ***rządowymi i pozarządowymi*** podmiotami ***krajowymi,*** europejskimi i międzynarodowymi.

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 20
Artykuł 2 ustęp 1 a (nowy)

	ESM gwarantuje, że jej działania są konsekwentne i skoordynowane z właściwymi instrumentami i strukturami wspólnotowymi w dziedzinie migracji i azylu.

Uzasadnienie

Zakres działań ESMA powinien zostać rozszerzony, tak aby objął także przeprowadzanie analiz i porównań ustawodawstwa europejskiego i polityki oraz wprowadzania europejskich i międzynarodowych przepisów na szczeblu krajowym, a także sporządzanie zaleceń i wniosków. ESMA powinna współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi i zainteresowanymi stronami oraz rozpowszechniać informacje. W celu zapewnienia porównania danych na poziomie europejskim, ESMA powinna przyczyniać się do stopniowego wprowadzania wspólnych wskaźników i kryteriów.

Poprawka 21
Artykuł 4 ustęp 2 litera a)

a) ***uczestniczy*** w przygotowaniach rocznego programu działania ESM, na podstawie projektu przedstawionego przez przewodniczącego;	a) ***bierze udział*** w przygotowaniach ***i zatwierdzaniu*** rocznego programu działania ESM***, w tym orientacyjnych minimalnych i maksymalnych kwot budżetu każdego krajowego punktu kontaktowego, zapewniającego pokrycie podstawowych kosztów związanych z właściwym funkcjonowaniem Sieci, zgodnie z art. 5,*** na podstawie projektu przedstawionego przez przewodniczącego;

Uzasadnienie

Dodano tekst, którego rewizji dokonała Rada, dotyczący kompetencji Komitetu Sterującego,

gdyż tekst ten może zostać przyjęty przez Parlament Europejski.

Poprawka 22
Artykuł 4 ustęp 2 litera d)

d) określa najodpowiedniejsze formy współpracy strategicznej z innymi podmiotami zajmującymi się migracją i azylem, a także w razie konieczności zatwierdza ramy administracyjne takiej współpracy, o czym mowa w art. 10;	d) określa najodpowiedniejsze formy współpracy strategicznej z innymi ***krajowymi, europejskimi i międzynarodowymi*** podmiotami ***rządowymi i pozarządowymi*** zajmującymi się migracją i azylem, a także w razie konieczności zatwierdza ramy administracyjne takiej współpracy, o czym mowa w art. 10

Uzasadnienie

ESMA musi być zdolna do współpracy z możliwie największą liczbą krajowych, europejskich i międzynarodowych jednostek rządowych i pozarządowych.

Poprawka 23
Artykuł 5 ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie wyznacza jeden podmiot, który pełni funkcję krajowego punktu kontaktowego.	1. Każde państwo członkowskie wyznacza jeden podmiot, który pełni funkcję krajowego punktu kontaktowego. ***Aby ułatwiać pracę ESM i zapewnić realizację jej celów, państwa członkowskie uwzględniają - jeżeli zajdzie taka potrzeba - konieczność współpracy ich przedstawicieli w Komitecie Sterującym z ich krajowym punktem kontaktowym.***
W skład krajowego punktu kontaktowego wchodzi co najmniej trzech ekspertów. Jeden z nich, pełniący funkcję krajowego koordynatora, ma status urzędnika lub pracownika wyznaczonego punktu krajowego. ***Pozostali eksperci mogą należeć do tego punktu krajowego lub do innych krajowych i międzynarodowych organizacji publicznych albo prywatnych, mających siedzibę w tym państwie członkowskim.***	W skład krajowego punktu kontaktowego wchodzi co najmniej trzech ekspertów ***pochodzących z różnych organów (administracja państwowa, organizacje pozarządowe i uczelnie wyższe).*** Jeden z nich, pełniący funkcję krajowego koordynatora, ma status urzędnika lub pracownika wyznaczonego punktu krajowego.

Uzasadnienie

W skład krajowego punktu kontaktowego muszą wchodzić eksperci pochodzący z różnych organów, a prace muszą być koordynowane między krajowym punktem kontaktowym i

przedstawicielem w Komitecie Sterującym.

Poprawka 24
Artykuł 5 ustęp 2 litera a)

a) wiedzę specjalistyczną w zakresie azylu i migracji, obejmującą różne aspekty kształtowania polityki, prawa, badań i statystyk;	a) ***szeroką*** wiedzę specjalistyczną w zakresie azylu i migracji, obejmującą różne aspekty kształtowania polityki, prawa, badań i statystyk;

Uzasadnienie

W skład krajowego punktu kontaktowego muszą wchodzić eksperci pochodzący z różnych organów, a prace muszą być koordynowane między krajowym punktem kontaktowym i przedstawicielem w Komitecie Sterującym.

Poprawka 25
Artykuł 5 ustęp 3 litera b)

b) udostępniają dane krajowe na potrzeby systemu wymiany informacji, o którym mowa w art. 8;	b) udostępniają dane***, analizy i oceny*** krajowe na potrzeby systemu wymiany informacji, o którym mowa w art. 8;

Uzasadnienie

Oprócz gromadzenia danych punkty kontaktowe mieć możliwość sporządzania analiz i ocen.

Poprawka 26
Artykuł 5 ustęp 3 litera c)

c) rozwijają możliwości doraźnego sporządzania wniosków skierowanych do innych punktów kontaktowych w innych krajach i udzielania szybkich odpowiedzi na wnioski wpływające z innych punktów kontaktowych;	c) rozwijają możliwości doraźnego sporządzania wniosków skierowanych do innych punktów kontaktowych w innych krajach i udzielania szybkich odpowiedzi na wnioski wpływające z innych punktów kontaktowych***, a także na wniosek Komisji, Parlamentu Europejskiego i Rady***;

Uzasadnienie
Punkty kontaktowe muszą być w stanie odpowiadać na wniosek Komisji, PE i Rady.

Poprawka 27
Artykuł 5 ustęp 3 litera d)

d) tworzą krajowe sieci migracji obejmujące przedstawicieli różnych organizacji oraz osoby indywidualne zajmujące się kwestiami migracji i azylu, reprezentujące wszystkie zainteresowane osoby. Członkowie krajowych sieci migracji ***mogą zostać poproszeni*** o udział w działaniach ESM, w szczególności w kontekście art. 8 i 9.	d) tworzą krajowe sieci migracji ***i azylu*** obejmujące przedstawicieli różnych organizacji ***rządowych i pozarządowych*** oraz osoby indywidualne zajmujące się ***różnymi*** kwestiami migracji i azylu, reprezentujące wszystkie zainteresowane osoby ***i mogące dostarczyć szczegółowej wiedzy, w szczególności uczelnie wyższe, centra badawcze, organizacje pozarządowe i stowarzyszenia prawników.*** Członkowie krajowych sieci migracji ***są proszeni*** o udział w działaniach ESM, w szczególności w kontekście art. 8 i 9.

Uzasadnienie

Punkty kontaktowe muszą być zdolne do współpracy z organizacjami rządowymi i pozarządowymi, z uczelniami wyższymi, centrami badawczymi, itp.

Poprawka 28
Artykuł 6 ustęp 3

3. W zakresie, w jakim dotyczy to celu i zadań określonych w art. 1 i 2 Komisja przyjmuje roczny program działania ESM po konsultacji z ***Komitetem Sterującym i*** krajowymi punktami kontaktowymi. Program określa cele ESM oraz priorytetowe obszary tematyczne. Komisja nadzoruje wykonanie rocznego programu działania i regularnie składa Komitetowi Sterującemu sprawozdania z wykonania tego programu i sprawozdania na temat rozwoju ESM.	3. W zakresie, w jakim dotyczy to celu i zadań określonych w art. 1 i 2 Komisja przyjmuje roczny program działania ESM po konsultacji z krajowymi punktami kontaktowymi ***i po zatwierdzeniu przez Komitet Sterujący***. Program określa cele ESM oraz priorytetowe obszary tematyczne. Komisja nadzoruje wykonanie rocznego programu działania i regularnie składa Komitetowi Sterującemu sprawozdania z wykonania tego programu i sprawozdania na temat rozwoju ESM.

Uzasadnienie

Dodany został również tekst po przeglądzie, uzgodniony przez Radę, gwarantujący, że Komitet Sterujący jest uprawniony do zatwierdzania programu rocznego, gdyż może on zostać przyjęty przez PE, podobnie jak odniesienia do rozporządzenia Rady 1995/2006.

Poprawka 29
Artykuł 7 ustęp 5 a (nowy)

	5a. Jeżeli działania, o których mowa w ust. 5, nie są planowane w rocznym programie działań ESM, informacja o nich przekazywana jest w odpowiednim czasie krajowym punktom kontaktowym.

Uzasadnienie

Dodano tekst uzgodniony z Radą, gdyż może on zostać przyjęty przez Parlament Europejski.

Poprawka 30
Artykuł 8 tytuł

System wymiany informacji	***Publikacja, rozpowszechnianie i wymiana*** informacji

Uzasadnienie

Wymieniane, gromadzone i kompilowane przez ESMA informacje muszą być publikowane i rozpowszechnianie wśród jak największej liczby obywateli, obejmując wszystkie zaangażowane i zainteresowane strony.

Poprawka 31
Artykuł 8 ustęp 1

1. Zgodnie z niniejszym artykułem ustanawia się internetowy system wymiany informacji, dostępny za pośrednictwem specjalnie do tego przeznaczonej strony internetowej.	1. Zgodnie z niniejszym artykułem ustanawia się internetowy system ***publikacji, rozpowszechniania i*** wymiany informacji, dostępny za pośrednictwem specjalnie do tego przeznaczonej strony internetowej.

Uzasadnienie

Wymieniane, gromadzone i kompilowane przez ESMA informacje muszą być publikowane i rozpowszechnianie wśród jak największej liczby obywateli, obejmując wszystkie zaangażowane i zainteresowane strony.

Poprawka 32
Artykuł 8 ustęp 2

2. Informacje przechowywane w powyższym systemie wymiany są zasadniczo powszechnie dostępne. Dostęp do informacji o charakterze	2. Informacje przechowywane w powyższym systemie ***publikacji, rozpowszechniania i*** wymiany są zasadniczo powszechnie dostępne. Dostęp do informacji o charakterze

poufnym może zostać ograniczony wyłącznie do członków ESM.	poufnym może zostać ograniczony wyłącznie do członków ESM.

Uzasadnienie

Wymieniane, gromadzone i kompilowane przez ESMA informacje muszą być publikowane i rozpowszechnianie wśród jak największej liczby obywateli, obejmując wszystkie zaangażowane i zainteresowane strony.

Poprawka 33
Artykuł 8 ustęp 3 litera f)

f) wykaz badaczy i instytutów badawczych w dziedzinie migracji i azylu.	f) wykaz badaczy i instytutów badawczych w dziedzinie migracji i azylu ***oraz krajowych, europejskich i międzynarodowych organizacji pozarządowych***.

Uzasadnienie

Wymieniane, gromadzone i kompilowane przez ESMA informacje muszą być publikowane i rozpowszechnianie wśród jak największej liczby obywateli, obejmując wszystkie zaangażowane i zainteresowane strony.

Poprawka 34
Artykuł 9 ustęp 1

1. Każdy krajowy punkt kontaktowy sporządza co roku sprawozdanie na temat sytuacji migracyjnej i azylowej w swoim kraju, opisujące rozwój polityki w tej dziedzinie oraz zawierające dane statystyczne.	1. Każdy krajowy punkt kontaktowy sporządza co roku sprawozdanie na temat sytuacji migracyjnej i azylowej w swoim kraju, opisujące ***rozwój prawny (ustawodawstwo i prawo precedensowe) i*** rozwój polityki w tej dziedzinie oraz zawierające dane statystyczne.

Uzasadnienie

ESMA musi uwzględniać nie tylko rozwój statystyczny i polityczny, lecz także rozwój prawny związany z imigracją i azylem.

Poprawka 35
Artykuł 10 ustęp 1

1. ESM prowadzi współpracę z podmiotami w państwach członkowskich	1. ESM prowadzi współpracę z podmiotami***, organami i organizacjami***

lub krajach trzecich, ***w tym*** z właściwymi organizacjami międzynarodowymi zajmującymi się migracją i azylem.	***rządowymi i pozarządowymi na szczeblu UE i*** w państwach członkowskich ***oraz w*** krajach trzecich***, a także*** z właściwymi organizacjami międzynarodowymi zajmującymi się migracją i azylem.

Uzasadnienie

ESMA musi prowadzić współpracę z innymi podmiotami rządowymi i pozarządowymi, organami i organizacjami na szczeblu UE oraz z państwami członkowskimi i organizacjami międzynarodowymi.

Poprawka 36
Artykuł 15 ustęp 1

Niniejszą decyzję stosuje się od ***dnia 1 stycznia 2008 r***.	Niniejszą decyzję stosuje się od ***daty jej opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.***

Uzasadnienie

Poprawka techniczna.

UZASADNIENIE

Parlament poproszony został o konsultacje w sprawie wniosku Komisji dotyczącego decyzji Rady ustanawiającej Europejską Sieć Migracji.

Europejska Sieć Migracji już istnieje i opiera swoje prace na sieci krajowych punktów kontaktowych. Powołana została w ramach projektu pilotażowego, któremu towarzyszyły działania przygotowawcze. W chwili obecnej chodzi zatem o zapewnienie odpowiedniej podstawy prawnej dla funkcjonowania sieci na mocy decyzji Rady, którą Parlament ma właśnie rozpatrzyć.

Sprawozdawczyni w pełni zgadza się z głównymi założeniami decyzji Komisji i porozumienia ogólnego, jakie osiągnięto w Radzie, szczególnie w zakresie skonsolidowania sieci jako takiej, a nie tworzenia - przynajmniej na razie - kolejnego europejskiego centrum monitorującego czy agencji. Dzięki temu uniknąć będzie można zbędnej biurokracji. Zbieranie danych, informacji i analiz może być skutecznie prowadzone poprzez sieć zapewniającą wspólną pracę na szczeblu europejskim właściwych lub zainteresowanych organów krajowych i międzynarodowych.

Rada udzieliła wyjątkowo szybkiej odpowiedzi na wniosek Komisji, wypracowując konkretne porozumienie w sprawie wniosku i wprowadzając jedynie kilka poprawek w niektórych miejscach tekstu. Pomimo tego wydanie opinii przez Parlament nie jest zaledwie czystą formalnością i dlatego sprawozdawczyni wzywa Radę do należytego uwzględnienia tej opinii w celu końcowego przyjęcia wniosku decyzji. Sprawozdawczyni wprowadziła ze swej strony poprawki, które odzwierciedlają propozycje Rady, tak aby umożliwić wypracowanie porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie omawianego tekstu.

Niniejsze sprawozdanie, opracowane w imieniu Parlamentu, na przede wszystkim na celu:

- **zmianę nazwy sieci z „Europejska Sieć Migracji (ESM)" na „Europejska Sieć Migracji i Azylu (ESMA)"**. Propozycja ta wynika z tego, że sieć zajmuje się kwestiami związanymi zarówno z migracją, jak i azylem; właściwe i logiczne jest więc, aby znalazło to swoje odzwierciedlenie w nazwie i w jej skrócie;

- **rozszerzenie zakresu kompetencji sieci**, aby umożliwić objęcie jej pracami badań, analiz i ocen związanych ze stosowaniem i wdrażaniem dyrektyw, opracowywaniem projektów analiz prawnych oraz wniosków i zaleceń, między innymi na wniosek Parlamentu i pozostałych instytucji, tak by zagwarantować, że prace sieci mają praktyczne zastosowanie dla organów zaangażowanych w proces decyzyjny;

- zagwarantowanie, że ESMA będzie zdolna do prowadzenia prac związanych z gromadzeniem i wymianą **danych** na temat imigracji i azylu, **które porównywalne będą na poziomie europejskim**, wyjaśniając, że celem tych prac jest ustanowienie **wspólnych kryteriów i wskaźników** na poziomie europejskim;

- zagwarantowanie, że ESM będzie zdolna do **bliskiej współpracy z innymi organizacjami zajmującymi się kwestiami migracji i azylu** i zainteresowanymi stronami - przede wszystkim z administracją rządową, a także z organizacjami pozarządowymi, uczelniami

wyższymi, centrami badawczymi, ekspertami, organizacjami międzynarodowymi oraz państwami nie należącymi do Wspólnoty - w sposób pozwalający na gromadzenie danych z wielu źródeł i na stosowanie podejścia wielodyscyplinarnego;

- zagwarantowanie, że ESMA będzie **publikować i rozpowszechniać informacje** na temat swoich prac, co przyczyni się do podkreślenia roli tych prac oraz samej sieci. W tym celu powinna ona wykorzystywać w szczególności Internet do publikowania i rozpowszechniania danych i analiz, zgodnie z przepisami rozporządzenia 049/2001 w sprawie dostępu do dokumentów;

- odrzucenie proponowanych przez Radę poprawek do art. 4 wniosku w sprawie decyzji (dotyczącego składu i zakresu prac **Komitetu Sterującego** ESMA), które przyznawałyby Parlamentowi jedynie rolę obserwatora pozbawionego prawa głosu, podczas gdy Komisja - w pełni popierana przez sprawozdawczynię - proponuje, aby PE miał swojego przedstawiciela z prawem głosu.

- zapobieganie sytuacji, w której ESMA **powiela prace prowadzone przez inne organy europejskie**; ESMA powinna zatem współpracować z tymi organami i opierać swoją działalność na pracach już przez nie przeprowadzonych, w duchu pełnej i nieograniczonej współpracy.

Na zakończenie sprawozdawczyni zwraca się do Parlamentu o przyjęcie wniosku Komisji wraz z wprowadzonymi poprawkami, tak aby sieć mogła zostać powołana do życia możliwie jak najszybciej w 2009 r.